

# ZMLUVA č. 115837 08U01

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len „zmluva“) uzatvorená podľa ust. § 9 ods. 6 a § 10 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

---

## Článok I. Zmluvné strany

### 1. Poskytovateľ dotácie:

#### Environmentálny fond

Sídlo: Martinská 49, 821 05 Bratislava  
IČO: 30 796 491  
DIČ: 2021925774  
Štatutárny zástupca: PhDr. Branislav Valovič, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK09 8180 0000 0070 0021 4051  
SWIFT: SPSRSKBA  
(ďalej len „fond“)

a

### 2. Prijemca dotácie:

#### Obec Timoradza

Sídlo: Timoradza 1, 956 52 Timoradza,  
okres Bánovce nad Bebravou  
IČO: 00311154  
štatutárny zástupca: Ing. Juraj Krajčík, starosta obce  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo samostatného bankového účtu vo formáte  
IBAN: SK06 5600 0000 0006 0137 0007  
SWIFT: KOMASK2X  
(ďalej len „prijemca dotácie“, spolu s fondom  
ďalej len „zmluvné strany“)

## **Článok II. Úvodné ustanovenia**

1. Fond bol zriadený zákonom č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o Environmentálnom fonde“) ako štátny fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie.
2. Rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 115837/BK4-17/16 zo dňa 03.03.2016 vydaného podľa ustanovenia § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde (ďalej len „rozhodnutie“) bola na základe žiadosti príjemcu dotácie číslo 115837 zo dňa 27.10.2015 (ďalej len „žiadosť“) poskytnutá príjemcovi dotácie podpora vo forme dotácie vo výške 150.000,00 EUR, slovom: jednostopäťdesiat tisíc eur (ďalej len „dotácia“).

## **Článok III. Predmet zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára podľa ust. § 9 ods. 6 zákona o Environmentálnom fonde na základe rozhodnutia špecifikovaného v Článku II. bod 2. zmluvy a vo väzbe na žiadosť.
2. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory z fondu formou dotácie príjemcovi dotácie za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu projektu podrobne špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Za skutočne vynaložené oprávnené náklady na realizáciu projektu je možné považovať len tie náklady, ktoré súvisia s prácami a dodávkami realizovanými a uhradenými podľa tejto zmluvy príjemcom dotácie dodávateľovi(om) uvedenému(ým) v Článku IV. bod 5. zmluvy na základe uvedených zmlúv a ich dodatkov ako aj v Prílohe č.1 tejto zmluvy a to v období príslušného rozpočtového roka, v ktorom sa poskytla dotácia.
3. Podmienkou poskytnutia dotácie je dodržanie podmienok zmluvy príjemcom dotácie.

## **Článok IV. Účel použitia poskytnutej dotácie, predmet projektu a termín realizácie projektu**

1. Poskytnutá dotácia sa účelovo použije na:

a) Názov projektu (účel dotácie):

**Kanalizácia a ČOV pre obce Timoradza a Krásna Ves**

Miesto realizácie projektu:

Timoradza

Okres:

Bánovce nad Bebravou

Stavebné povolenie povoľujúce realizáciu projektu č.:

ŠV Sa00 1430/92 Dk

Zo dňa:

19.11.1992

Vydané: (kým)

Obvodný úrad životného prostredia

Topoľčany

Právoplatné dňa:

28.12.1992

Rozhodnutie o zmene stavby pred jej dokončením č.: ŽP-1700/2000-Vod  
Zo dňa: 08.12.2000  
Vydané: (kým) Okresný úrad Bánovce nad Bebravou  
Právoplatné dňa: 11.12.2000

Stanovisko ku dĺžkam kanalizačných stôk č.: OU-BN-OSZP-2016/000859-002  
Zo dňa: 19.01.2016  
Vydané: (kým) Okresný úrad Bánovce nad Bebravou

Zmena vodnej stavby - stanovisko č.: OU-BN-OSZP-2016/003151-002  
Zo dňa: 26.04.2016  
Vydané: (kým) Okresný úrad Bánovce nad Bebravou

b) Projektová dokumentácia vypracovaná:  
(kým)  
Názov: Ing. Sepši, AGROCONS Project spol. s r.o,  
Miletičova 21 824 82 Bratislava  
Kanalizácia a ČOV pre obce Timoradza  
a Krásna Ves  
Číslo zákazky: AP 27/92  
Dátum: 08/1992  
Celková situácia vypracovaná: (kým) Ing. Štefan Košík, Ing. Slávka Leitmannová  
projektovanie technického, technologického  
a energetického vybavenia stavieb  
Názov: Kanalizácia a ČOV pre obce Timoradza  
a Krásna Ves  
Dátum: 09/2014

2. Termín realizácie projektu:  
(začiatok a ukončenie – mesiac/rok): 10/1993 - 12/2021

3. Celkové náklady projektu s DPH: 2.605.280,82 EUR

4. Podrobný opis činností a prác realizovaných v roku 2016:

Dotácia a finančné prostriedky z iných zdrojov budú použité na realizáciu kanalizácie na:

- zberači "B" dĺžky 156 m DN 300 a 7 ks šácht (Š89 - Š95),
- zberači "BB" dĺžky 117 m DN 300 a 4 ks šácht (Š115 - Š118),
- zberači "BC" dĺžky 49 m DN 200 a 3 ks šácht (Š119a, Š119, Š120).

Spolu celkom 322 m kanalizácie a 14 ks šácht Uvedené činnosti a práce budú realizované v súlade s rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy).

Opis činností a prác špecifikovaný v tomto bode bude realizovaný v zmysle projektovej dokumentácie uvedenej v Článku IV. bod 1. písm. b) zmluvy overenej príslušným orgánom povoľujúcim realizáciu projektu a zároveň podľa rozhodnutia uvedeného v Článku IV. bod 1. písm. a) zmluvy.

V prípade akýchkoľvek pochybností zmluvných strán pri výklade rozsahu a opisu činností a prác, ktoré majú byť vykonané v rámci projektu za rok 2016, financovanie ktorých je účelom poskytnutia dotácie podľa zmluvy, sú zmluvné strany viazané aj špecifikáciou projektu uvedenou v žiadosti príjemcu dotácie označenej v Článku II. bod 2. zmluvy.

5. Dodávateľ(lia) projektu:

Obchodné meno dodávateľa :	Jozef Šimo EKOSTAV
Sídlo:	Poľnohospodárov 2, 971 01 Prievidza
IČO:	14198843
Registrácia:	v Živnostenskom registri Okresného úradu Prievidza
Živnostenský register č.:	307-877
Zmluva o dielo č.:	8/93
Zo dňa:	29.09.1993
Dodatok č.:	1
Zo dňa:	19.04.2012
Dodatok č.:	2
Zo dňa:	31.03.2016
Dodatok č.:	3
Zo dňa:	18.05.2016

6. Podmienkou poskytnutia dotácie príjemcovi dotácie je okrem iného výber dodávateľa(ov) realizácie projektu, špecifikovaného(ých) v bode 5. tohto článku zmluvy, ktorý je povinný zabezpečiť príjemca dotácie v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa. Za dodržanie zákonných postupov pri výbere dodávateľa(ov), upravených zákonom o verejnom obstarávaní platnom v čase výberu dodávateľa(ov), zodpovedá príjemca dotácie a porušenie tohto zákona o verejnom obstarávaní zo strany príjemcu dotácie sa považuje za podstatné porušenie podmienok zmluvy, s ktorým je spojená povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu.
7. Príjemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu použiť výlučne na účel realizácie projektu špecifikovaného v bodoch 1. a 4. tohto článku zmluvy a za podmienok dohodnutých v zmluve.

## **Článok V. Výška poskytnutej dotácie**

1. Na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. bodoch 1. a 4. zmluvy sa zaväzuje fond po splnení všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie poskytnúť príjemcovi dotácie finančné prostriedky – dotáciu maximálne vo výške:

**150.000,00 EUR**

(slovom: jednostopäťdesiat tisíc eur).

Podmienkou poskytnutia dotácie je okrem iného preukázanie, že príjemca dotácie má na financovanie projektu (účelu dotácie) zabezpečených najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov, teda sumu vo výške: **7.894,74 EUR** (slovom: sedemtisícosemstodevät'desiatštyri eur a sedemdesiatštyri centov).

2. V prípade, ak oprávnené náklady skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy po jeho ukončení v rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla, budú nižšie ako súčet sumy poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy a povinnej sumy z iných zdrojov, zabezpečenej príjemcom dotácie, príjemcovi dotácie vznikne nárok na dotáciu len do výšky skutočných a riadne preukázaných vynaložených nákladov na realizáciu projektu v príslušnom rozpočtovom roku po odpočítaní pomernej čiastky povinnej sumy z iných zdrojov. Fond je v takomto prípade oprávnený bez uzatvorenia dodatku k zmluve znížiť výšku poskytnutej dotácie.
3. Konečná výška poskytnutej dotácie, ktorá bude vyplatená príjemcovi dotácie sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Celková výška poskytnutej dotácie uvedená v bode 1. tohto článku zmluvy je výška maximálna, nesmie byť prekročená a nie je možné ju dodatočne navyšovať, okrem prípadu navýšenia poskytnutej dotácie na základe dodatočného rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky po uzavretí zmluvy. V prípade navýšenia skutočne vynaložených nákladov súvisiacich s realizáciou projektu, tieto náklady znáša výlučne príjemca dotácie na vlastné náklady.

## Článok VI.

### Lehoty a spôsob čerpania poskytnutej dotácie

1. Fond zabezpečí čerpanie poskytnutej dotácie príjemcovi dotácie bezhotovostným prevodom z účtu fondu na samostatný bankový účet príjemcu dotácie špecifikovaný v Článku I. bod 2. zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v zmluve. Príjemca dotácie sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v Článku I. bod 2. zmluvy otvorený, a to až do doby záverečného vyhodnotenia splnenia podmienok zmluvy a úplného finančného vysporiadania poskytnutej dotácie.
2. Príjemca dotácie je povinný, za účelom čerpania poskytnutej dotácie na základe zmluvy, predkladať fondu originály faktúr, originály zálohových faktúr, prípadne originály iných účtovných dokladov zodpovedajúcich zákonu č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ktorými príjemca dotácie hodnoverne a bez akýchkoľvek pochybností preukáže účelovosť použitia poskytnutej dotácie (ďalej len „účtovné doklady“) na úhradu oprávnených nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy a to v príslušnom rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla. Účtovné doklady musia byť vystavené vybraným dodávateľom uvedeným v Článku IV. bod 5. zmluvy. Príjemca dotácie je tiež povinný na požiadanie fondu k čerpaniu dotácie predložiť ďalšie doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov. Príjemca dotácie je povinný uvedené doklady doručiť fondu najneskôr v lehote do **30.11.2016**.
3. V prípade zálohových faktúr je príjemca dotácie povinný postupovať v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).

4. Podmienkou úhrady predložených účtovných dokladov zo strany fondu je dodržanie všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie a preukázanie bezhotovostnej úhrady týchto predložených účtovných dokladov vo výške najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov príjemcom dotácie dodávateľovi(om). V prípade, že príjemca dotácie podmienku zaplataenia najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov ako podmienku čerpania poskytnutej dotácie (Článok V. bod 1. zmluvy) už ku dňu podpisu zmluvy splnil, ním predložené účtovné doklady fond, v prípade splnenia ostatných podmienok zmluvy, uhradí do výšky poskytnutej dotácie uvedenej v Článku V. bod 1. zmluvy.
5. Fond sa zaväzuje, že po splnení všetkých podmienok zmluvy zo strany príjemcu dotácie, poskytnutú dotáciu príjemcovi dotácie uvoľní a poukáže z účtu fondu na základe predložených účtovných dokladov a účtovných dokladov o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov v dohodnutých objemoch a lehotách nasledovne:  
**- do 15.12.2016 do výšky 100,00 % poskytnutých finančných prostriedkov.**  
DPH uvedená na účtovných dokladoch, predložených fondu zo strany príjemcu dotácie na úhradu, bude uhradené len príjemcovi dotácie, ktorý nie je platiteľom DPH.
6. V prípade, ak príjemca dotácie najneskôr v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku zmluvy nepredloží fondu originály účtovných dokladov na úhradu nákladov na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. zmluvy, ako aj doklady o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov alebo nepredloží doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu, ktoré od neho vyžiadal fond na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov, nedostáva sa tým fond do omeškania s uvoľnením čerpania dotácie.
7. Príjemca dotácie je povinný najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu. Odo dňa uzatvorenia zmluvy budú všetky finančné operácie, súvisiace s poskytnutou dotáciou na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy (s výnimkou úhrady najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov), uskutočňované výlučne prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu a to len formou bezhotovostných prevodov.
8. Úroky z poskytnutej dotácie, ktoré budú pripísané príjemcovi dotácie po poukázaní dotácie alebo jej časti na jeho samostatný bankový účet, sú príjmom fondu a príjemca dotácie je povinný ich vo výške po odpočítaní poplatkov za vedenie tohto účtu v lehote jedného mesiaca odo dňa ich pripísania na účet príjemcu dotácie odvieť na účet fondu číslo vo formáte IBAN: SK09 8180 0000 0070 0021 4051, variabilný symbol 1158379.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok fondu umožniť čerpanie poskytnutej dotácie alebo jej zostávajúcej nevyčerpanej časti zaniká dňom vstupu príjemcu dotácie do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok príjemcu dotácie, alebo vstupom do nútenej správy alebo ozdravného režimu, ak k týmto skutočnostiam došlo v období po rozhodnutí a/alebo uzatvorení zmluvy.

## **Článok VII. Povinnosti príjemcu dotácie**

1. Príjemca dotácie sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu a povinný príspevok najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov (Článok V. bod 1.) výlučne na účel vymedzený v Článku IV. zmluvy a za dodržania podmienok stanovených zmluvou.

2. Prijemca dotácie sa zaväzuje riadne, v súlade so stavebným alebo iným povolením, s predloženou projektovou alebo inou dokumentáciou a v súlade s termínom realizácie projektu a rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy) realizovať projekt špecifikovaný v Článku IV. zmluvy prostredníctvom dodávateľa(ŕov) uvedeného(ých) v Článku IV. bod 5. zmluvy.
3. Prijemca dotácie sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne, účinné a účelové vynakladanie poskytnutej dotácie v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.
4. Prijemca dotácie sa zaväzuje počas celej doby platnosti zmluvy majetok nadobudnutý alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutej dotácie chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením alebo zneužitím.
5. Prijemca dotácie sa zaväzuje písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v zmluve do 10 kalendárnych dní od príslušnej zmeny. Zmenu dohodnutých podmienok zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti prijemcu dotácie, na základe ktorej fond, v prípade, že so zmenou dohodnutých podmienok bude súhlasiť, uzatvorí s prijemcom dotácie písomný dodatok k zmluve.
6. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu do 31.12.2016 sa prijemca dotácie zaväzuje**
  - a) spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondu na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2016“, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá a
  - b) v lehote najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa termínu ukončenia realizácie projektu uvedeného v Článku IV. bod 2. zmluvy, predložiť a doručiť fondu zápis o odovzdaní a prevzatí stavby.
7. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu po 31.12.2016 sa prijemca dotácie zaväzuje** spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondu na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy, predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre "Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2016“, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá.
8. Záverečná správa o priebehu realizácie projektu musí obsahovať detailný opis činností/prác realizovaných prijemcom dotácie v roku 2016 za poskytnutú dotáciu a tento opis musí byť v súlade so zmluvou.
9. V prípade, ak prijemca dotácie v priebehu realizácie projektu zistí, že projekt nebude schopný zrealizovať v termíne podľa Článku IV. bod 2. zmluvy a ide o termín realizácie projektu v roku 2016, je povinný pred dohodnutým termínom ukončenia realizácie projektu doručiť fondu písomnú žiadosť o predĺženie termínu realizácie projektu s uvedením dôvodov. V prípade závažných skutočností, ktoré nemohol prijemca dotácie ovplyvniť, môže fond uzavrieť s prijemcom dotácie písomný dodatok k zmluve, v ktorom dohodne zmenu termínu realizácie projektu.
10. Prijemca dotácie je povinný umožniť zamestnancom fondu, zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a na ich požiadanie aj zamestnancom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, prípadne príslušného úradu životného

prostredia, vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a za tým účelom umožniť im vstup do priestorov a objektov príjemcu dotácie a na požiadanie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov. Príjemca dotácie sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.

11. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu fondu veci (hnuteľné a nehnuteľné) a vecné a majetkové práva, ktoré nadobudne z prostriedkov poskytnutej dotácie v zmysle zmluvy, neprevedie do vlastníctva tretej osoby, a to po dobu 5 (piatich) rokov odo dňa nadobudnutia veci a/alebo vecných a/alebo majetkových práv z prostriedkov dotácie v zmysle zmluvy do svojho vlastníctva.

## **Článok VIII.**

### **Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy a kontrola plnenia zmluvných podmienok**

1. Po vyčerpaní poskytnutej dotácie a splnení povinností príjemcom dotácie uvedených v Článku VII. bode 6. alebo 7. zmluvy fond vypracuje „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy“ a to formou protokolu, pričom fond vychádza z podkladov predložených príjemcom dotácie a uvedených v Článku VII. bod 6. alebo 7. zmluvy, ako aj zo všetkých ostatných dokladov predložených príjemcom dotácie v súvislosti s poskytnutím a čerpaním dotácie.
2. Fond je oprávnený podľa ust. § 5 ods. 7 a ust. § 11 ods. 2 zákona o Environmentálnom fonde vykonávať finančnú kontrolu hospodárenia s prostriedkami fondu a dodržiavania podmienok tejto zmluvy podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## **Článok IX.**

### **Porušenie finančnej disciplíny**

1. Príjemca dotácie berie na vedomie, že finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie na základe zmluvy sa považujú podľa zákona o rozpočtových pravidlách za verejné prostriedky.
2. Príjemca dotácie berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých podmienok uvedených v zmluve, za ktorých sa dotácia poskytla alebo nevhodným, neefektívnym, neúčinným a neúčelovým použitím dotácie príjemcom dotácie, sa považuje okrem iného za porušenie finančnej disciplíny v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní s dotáciou poskytnutou na základe zmluvy neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom o rozpočtových pravidlách, v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní alebo v rozpore s iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený v ktoromkoľvek štádiu čerpania dotácie čerpanie dotácie zastaviť. O tomto fond bezodkladne informuje príjemcu dotácie.
4. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v ustanovení § 31 ods. 1 zákona



- o rozpočtových pravidlách, porušenie takejto finančnej disciplíny bude fond v závislosti od druhu porušenia sankcionovať v zmysle ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
5. Prijemca dotácie berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, môže sa to považovať v zmysle ust. § 31 ods. 1 písm. n) zákona o rozpočtových pravidlách za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je prijemca dotácie povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.
  6. Prijemca dotácie berie na vedomie, že v prípade, ak fond alebo ktorýkoľvek oprávnený kontrolný orgán zistí, že poskytnutie a použitie dotácie je/bolo nevhodné, neefektívne, neúčinné a neúčelové alebo ak prijemca dotácie porušil podmienky zákona o verejnom obstarávaní pri výbere dodávateľa realizácie projektu, je povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.
  7. Prijemca dotácie sa zaväzuje a berie na vedomie, že fondom poskytnuté finančné prostriedky je povinný uhradiť dodávateľovi(om) najneskôr do 31.12.2016. Porušenie tejto povinnosti bude považované za porušenie finančnej disciplíny prijemcom dotácie v zmysle § 31 ods. 1 písm. e) zákona o rozpočtových pravidlách a bude sankcionované podľa § 31 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách. Na preukázanie splnenia tejto povinnosti je prijemca dotácie povinný do 20.01.2017 zaslať na fond výpis z účtu, ktorým včasnosť a úplnosť týchto úhrad riadne preukáže.

## **Článok X.**

### **Vyhlásenia zmluvných strán**

1. Prijemca dotácie vyhlasuje, že údaje, ktoré sú obsahom žiadosti, ako aj všetky informácie obsiahnuté v sprievodných dokumentoch a dokladoch, ktoré tvoria prílohy žiadosti, ako aj údaje uvedené v zmluve sú pravdivé, úplné a taktiež že fondu nezamlčal žiadne informácie, ktoré by mohli mať vplyv na poskytnutie dotácie alebo uzatvorenie zmluvy.
2. Prijemca dotácie vyhlasuje, že ku dňu podpisu zmluvy nemá finančné záväzky po lehote splatnosti voči štátnemu rozpočtu a rozpočtu fondu.
3. Prijemca dotácie vyhlasuje, že nie je v likvidácii, že na jeho majetok nie je vyhlásený konkurz ani vedená reštrukturalizácia podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je v nútenej správe ani ozdravnom režime podľa zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a že majetok, ktorý je predmetom financovania podľa zmluvy nie je v exekúcii.
4. Prijemca dotácie podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že výber dodávateľa, uvedeného v Článku IV. bod 5. zmluvy, zabezpečil v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom v čase výberu dodávateľa a že za tento výber zodpovedá.
5. Prijemca dotácie podpísaním zmluvy udeľuje fondu v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov súhlas na spracovanie jeho osobných údajov uvedených

v žiadosti a v zmluve. Osobné údaje príjemcu dotácie sa poskytnú v súlade so všeobecnými záväznými právnymi predpismi.

## **Článok XI. Ukončenie zmluvy**

1. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu. Dohodou možno zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť len do dňa, pokiaľ nedošlo zo strany príjemcu dotácie k čerpaniu dotácie.
2. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť aj odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán a to v prípade porušenia zmluvy podstatným spôsobom druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy je v takomto prípade účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu dotácie vrátiť poskytnutú dotáciu v celom rozsahu.
3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:
  - a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: Článok IV. bod 6. a 7., Článok VI. body 2., 4. a 7., Článok VII. body 1., 2., 3., 6., 7., Článok X. bod 4.,
  - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov alebo dokumentov predložených zo strany príjemcu dotácie,
  - c) ak právoplatný rozsudok súdu alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektu došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo k takému porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov, bez ktorého by k poskytnutiu dotácie nedošlo.

## **Článok XII. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
3. Pri výklade dohodnutých zmluvných podmienok sa prihliada na žiadosť; v prípade rozporu medzi ustanoveniami zmluvy a žiadosťou majú prednosť ustanovenia zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná (resp. adresát neznámy), považuje sa takáto zásielka za doručенú dňom vrátenia tejto zásielky odosielajúcej osobe; pre doručovanie je rozhodné sídlo zapísané v obchodnom registri, alebo inom príslušnom registri.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že osobitné predpisy, ktoré majú prednosť pred Obchodným zákonníkom, neobsahujú špeciálnu úpravu.

6. Zmluva je záväzná aj pre právnych nástupcov zmluvných strán.
7. Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
8. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch exemplároch, z ktorých jedno vyhotovenie preberá príjemca dotácie a dve vyhotovenia preberá fond.
9. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu oprostenu akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Timoradzi, dňa

V Bratislave, dňa

---

Obec Timoradza  
v zastúpení Ing. Juraj Krajčík  
starosta obce

---

Environmentálny fond  
v zastúpení PhDr. Branislav Valovič  
riaditeľ

**Prílohy:**

1. rozpočet projektu,
2. záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2016.

# KRYCI LIST ROZPOCTU

Názov stavby	<b>Kanalizácia a ČOV pre obce Timoradza-Krásna Ves</b>	JKSO	
Názov objektu	<b>Zberač- B-156m, BB, BC,</b>	EČO	
		Miesto	
		IČO	IČ DPH
Objednávateľ	obec Timoradza		
Projektant			
Zhotoviteľ	Jozef Šimo Ekostav		
Spracoval			
	Rozpočet číslo		Dňa
			18.04.2016

## Merné a účelové jednotky

Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.
0	0,00	0	0,00	0	0,00

## Rozpočtové náklady \ EUR

A	Základné rozp. náklady	B	Doplnkové náklady	C	Vedľajšie rozpočtové náklady
1	HSV Dodávky 29 508,67	8	Práca nadčas 0,00	13	Zariad. staveniska 0,00
2	Montáž 102 070,28	9	Bez pevnej podl. 0,00	14	Mimostav. doprava 0,00
3	PSV Dodávky 0,00	10	Kultúrna pamiatka 0,00	15	Územné vplyvy 0,00
4	Montáž 0,00	11		16	Prevádzkové vplyvy 0,00
5	"M" Dodávky 0,00			17	Ostatné 0,00
6	Montáž 0,00			18	VRN z rozpočtu 0,00
7	ZRN (r. 1-6) 131 578,95	12	DN (r. 8-11)	19	VRN (r. 13-18) 0,00
20	HZS 0,00	21	Kompl. činnosť 0,00	22	Ostatné náklady 0,00

<b>Projektant</b>	<b>D Celkové náklady</b>
Dátum a podpis	23 Súčet 7, 12, 19-22 131 578,95
	24 DPH 20,00 % z 131 578,95 26 315,79
<b>Objednávateľ</b>	25 <b>Cena s DPH (r. 23-24) 157 894,74</b>
Dátum a podpis	<b>E Prípochty a odpochty</b>
<b>Zhotoviteľ</b>	26 Dodávky zadávateľa 0,00
Dátum a podpis	27 Kízavá doložka 0,00
	28 Zvýhodnenie + - 0,00

# ROZPOČET

**Stavba:** Kanalizácia a ČOV pre obce Timoradza-Krásna Ves

**Objekt:** Zberač- B-156m, BB, BC,

Objednávateľ: obec Timoradza

Zhotoviteľ: Jozef Šimo Ekostav

Miesto:

Spracoval:

Dátum: 18. 4. 2016

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Dodávka	Montáž	Cena celkom
<b>HSV Práce a dodávky HSV</b>							<b>29 508,67</b>	<b>102 070,28</b>	<b>131 578,95</b>
<b>1 Zemné práce</b>							<b>10 382,49</b>	<b>25 655,71</b>	<b>36 038,20</b>
1	221	113107243	Odstránenie podkladu alebo krytu asfaltového nad 200 m <sup>2</sup> , hr. nad 100 do 150 mm 0,316 t	m <sup>2</sup>	390,000	1,8688	0,00	728,83	728,83
2	001	115101202	Čerpanie vody do 10 m s priemerným prítokom litrov za minútu nad 500 do 1000 l	hod	17,850	4,0463	0,00	72,23	72,23
3	001	115101302	Pohotovosť záložnej čerpacej súpravy pre výšku do 10 m, s prítokom litrov za minútu nad 500 do 1000l	deň	8,000	1,9684	0,00	15,75	15,75
4	001	132201203	Výkop ryhy šírky 600-2000mm horn.3 nad 1000 do 10000m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	293,760	4,3916	0,00	1 290,08	1 290,08
5	001	132201209	Príplatok k cenám za lepivosť horniny 3	m <sup>3</sup>	293,760	0,5377	0,00	157,95	157,95
6	001	132301203	Výkop ryhy šírky 600-2000mm hor 4 nad 1000 do 10000 m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	677,340	7,1998	0,00	4 876,71	4 876,71
7	001	132301209	Príplatok za lepivosť horniny 4	m <sup>3</sup>	677,340	1,4506	0,00	982,55	982,55
8	001	151101102	Paženie a rozopretie stien rýh pre podzemné vedenie, príložné do 4 m	m <sup>2</sup>	1 380,340	4,1459	0,00	5 722,75	5 722,75
9	001	151101112	Odstránenie paženia rýh pre podzemné vedenie, príložné hĺbky do 4 m	m <sup>2</sup>	1 380,340	2,0912	0,00	2 886,57	2 886,57
10	001	1611015	Zvislé premiestnenie výkopku z horniny I až IV	M <sup>3</sup>	971,200	2,0248	0,00	1 966,49	1 966,49
11	001	162501102	Vodorovné premiestnenie výkopku tr. 1-4 do 3000 m	m <sup>3</sup>	971,200	3,3559	0,00	3 259,25	3 259,25
12	001	171201202	Uloženie sypaniny na skládky nad 100 do 1000 m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	971,200	0,6805	0,00	660,90	660,90
13	001	174101003	Zásyp sypaninou so zhutnením jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov nad 1000 do 10000 m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	446,540	1,9950	0,00	890,85	890,85
14	001	175101101	Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4 bez prehodenia sypaniny	m <sup>3</sup>	150,240	8,7466	0,00	1 314,09	1 314,09
15	583	5833177900	Kamenivo ťažené drobné drvené 0-4 UN	m <sup>3</sup>	150,240	19,9164	2 992,24	0,00	2 992,24
16	583	5833333300	Kamenivo ťažené hrubé 8-32 Z	m <sup>3</sup>	420,073	17,5928	7 390,25	0,00	7 390,25
17	001	175101109	Príplatok k cene za prehodenie sypaniny	m <sup>3</sup>	160,320	5,1816	0,00	830,71	830,71
<b>4 Vodorovné konštrukcie</b>							<b>413,04</b>	<b>1 221,76</b>	<b>1 634,80</b>

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Dodávka	Montáž	Cena celkom
18	271	451573111	Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope z piesku a štrkopiesku do 63 mm	m3	42,550	27,0132	0,00	1 149,41	1 149,41
19	271	452112111	Osadenie prstenca alebo rámu pod poklopy a mreže, výšky do 100 mm	ks	7,000	4,2488	0,00	29,74	29,74
20	592	5922470210	Vyrovňavací prstenec TBW 625/80	ks	7,070	18,9205	133,77	0,00	133,77
21	271	452112121	Osadenie prstenca alebo rámu pod poklopy a mreže, výšky nad 100 do 200 mm	ks	7,000	6,0878	0,00	42,61	42,61
22	592	5922441000	Prefabrikát betónový-prstenec vyrovnávací TBS 13-100 Ms 100x100x9	kus	7,070	39,5008	279,27	0,00	279,27

**5 Komunikácie**

**0,00 24 119,40 24 119,40**

23	221	566903111	Upravenie podkladu po prekopoch pre inžinierske siete so zhutnením kamenivom hrubým drveným	t	644,000	11,9963	0,00	7 725,62	7 725,62
24	221	566904111	Upravenie podkladu po prekopoch pre inžinierske siete so zhutnením kamenivom obaľovaným asfaltom	m2	524,786	31,2390	0,00	16 393,78	16 393,78

**8 Rúrové vedenie**

**18 713,14 17 745,27 36 458,41**

25	271	87131312	Montáž potrubia z kanalizačných rúr z tvrdého PVC tesn. gumovým krúžkom v skl. do 20% DN 200	m	49,000	0,6850	0,49	33,08	33,57
26	286	2861102000	Rúrka kanalizačná hrdlová z PVC 200x3,9x5000 mm	ks	10,900	29,6850	323,57	0,00	323,57
27	271	871383121	Montáž potrubia z kanál. rúr z PVC DN 300	m	273,000	1,4738	0,00	402,35	402,35
28	286	2861105200	PVC-U rúra kan. hrdlovaná k DN 300 x 5000	kus	55,186	119,4981	6 594,62	0,00	6 594,62
29	271	894411311	Osadenie železobetónového dielca pre šachty,skruž rovná alebo prechodová TZS	ks	35,000	53,1435	0,00	1 860,02	1 860,02
30	592	5922470170	Skruž betónová rovná TBS 1000/1000-S s poplastovanou stupačkou	ks	14,000	172,9403	2 421,16	0,00	2 421,16
31	592	5922470150	Skruž betónová rovná TBS 1000/250-S s poplastovanou stupačkou	ks	7,000	56,4297	395,01	0,00	395,01
32	592	5922470180	Skruž betónová prechodová TBS 1000/625-S s poplastovanou stupačkou	ks	14,000	105,8886	1 482,44	0,00	1 482,44
33	271	894414111	Osadenie železobetónového dielca pre šachty,skruž základová TZP	ks	14,000	77,3817	0,00	1 083,34	1 083,34
34	592	5922470250	Šachtové kanalizačné dno DN 1000 H 1000 s otvorom DN 300	ks	14,000	350,5278	4 907,39	0,00	4 907,39
35	271	899104111	Osadenie poklopu liatinového a ocelového vrátane rámu hmotn. nad 150 kg	ks	14,000	19,9894	0,00	279,85	279,85
36	552	5524344200	Poklop vstupná šachta D 600 D	kus	14,000	184,8901	2 588,46	0,00	2 588,46
37	271	pc3	Zriadenie prechodu kanalizácie DN 300-200 cez potok komplet	ks	2,000	7 043,3160	0,00	14 086,63	14 086,63

**9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie**

**0,00 7 619,53 7 619,53**

38	221	919735113	Rezanie existujúceho asfaltového krytu alebo podkladu hĺbky nad 100 do 150 mm	m	312,000	11,7075	0,00	3 652,74	3 652,74
39	221	979084215	Vodorovná doprava vybúraných hmôt po suchu bez naloženia, ale so zložením na vzdialenosť do 3 km	t	154,000	8,4976	0,00	1 308,63	1 308,63
40	221	979084pc	Poplatok za recykláciu nebezpečného odpadu	t	154,000	17,2608	0,00	2 658,16	2 658,16

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Dodávka	Montáž	Cena celkom
<b>99</b>		<b>Presun hmôt HSV</b>					<b>0,00</b>	<b>25 708,61</b>	<b>25 708,61</b>
41	271	998276101	Presun hmôt pre rúrové vedenie híbené z rúr z plast. hmôt alebo sklolamin. v otvorenom výkope	t	2 163,405	11,8834	0,00	25 708,61	25 708,61
<b>Celkom</b>							<b>29 508,67</b>	<b>102 070,28</b>	<b>131 578,95</b>

**Záverečné vyhodnotenie**  
**plnenia podmienok zmluvy**  
**o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu**  
**formou dotácie za rok**  
**2016**

!!! Vypĺňajte len hrubo orámované polia !!!

Príjemca dotácie		okres	
Názov projektu			
Číslo rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky			
Poskytnuté finančné prostriedky na projekt na rok 2016 (dotácia vo výške) v zmysle rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky v EUR			
Číslo zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie			

Číslo účtovného dokladu/ faktúry	Deň vystavenia účtovného dokladu/ faktúry	Suma účtovného dokladu/ faktúry v EUR	Úhrada z iných zdrojov		Úhrada z Environmentálneho fondu	
			Suma v EUR	Dátum uhradenia	Suma v EUR	Dátum prijatia
<b>Spolu</b>				<b>x</b>		<b>x</b>

Ja, dolu podpísaný štatutárny orgán príjemcu dotácie vyhlasujem, že finančné prostriedky:

- z iných zdrojov v sume ..... EUR
- z dotácie Environmentálneho fondu v sume ..... EUR

boli, resp. budú použité na úhradu vyššie uvedených účtovných dokladov/ faktúr od vybraného dodávateľa v termíne do 31.12.2016

Meno a priezvisko, titul štatutárneho orgánu .....

Pečiatka a podpis štatutárneho orgánu .....

Dátum: .....

Príjemca dotácie je **povinný** k záverečnému vyhodnoteniu priložiť označené doklady:

- záverečnú správu o priebehu realizácie projektu
- v lehote do dvoch mesiacov odo dňa termínu ukončenia projektu zápis o odovzdaní a prevzatí stavby